

BURKINA FASO'S COVID-19 NATIONAL MANAGEMENT PLAN

新型コロナウイルスに対する ブルキナファソの全国計画



Grégoire KABRE
Second Counselor
Embassy of Burkina Faso in Tokyo

駐日ブルキナファソ大使館
二等参事官グレゴワール・カブレ



BURKINA FASO

UNITÉ - PROGRÈS - JUSTICE

TOKYO – November 11, 2020



Introduction

- March 9, 2020: 2 confirmed (imported) COVID-19 cases.
- November 6th, 2020: 2,569 cases
 - 68 deaths
 - 2,381 recoveries
 - 121 active cases.
- Fairly average compared to global situation
 - Downward trend
 - Uncertainties remain and call for caution.

導入

- 2020年3月9日：2人の新型コロナウイルス（COVID-19）感染者（海外からの帰国者）が確認される
- 2020年10月13日：感染者2569人
 - 死者68人
 - 回復者2381人
 - 現在の感染者121人
- 世界の状況と比較してほぼ標準的
 - 減少傾向にある
 - 不確かな状態であり、注意が必要

I. Context & Justification

- Multidimensional crisis led to the creation of a multisectoral committee
 - Mobilize forces in order to counter spread as quickly as possible
 - Limit socioeconomic consequences
- National Covid-19 Pandemic Crisis Management Committee (CNGCP-COVID-19)
 - Under the chairmanship of the Prime Minister
 - Mandated is to coordinate the management of the crisis at a strategic level

I. 背景と根拠

- 多面的な危機にともない多分野にわたる委員会を創設
 - 感染症拡大に可能な限り迅速に対応するため、総力を動員する
 - 社会経済への影響を抑える
- COVID-19国家危機管理委員会（CNGCP-COVID-19）
 - 首相が議長を務める
 - 戦略的な危機管理調整が要求されている



I. Context & Justification

- National Plan
 - Strategic orientation tool for managing the COVID crisis,
 - To help align stakeholders with strategic options defined by the CNGCP-COVID-19.
- The National Covid-19 Pandemic Crisis Management Committee:
 - Develops action plan to fight the pandemic;
 - Coordinates nationwide implementation of action plan;
 - Coordinates support from partners;
 - Mobilizes human, material and financial resources;

I. 背景と根拠

- 全国計画
 - COVID-19に対処するための戦略的オリエンテーションツール
 - CNGCP-COVID-19で規定された戦略的オプションと全ステークホルダーとの調整を支援する
- CNGCP-COVID-19
 - パンデミック対策のための行動計画を策定する
 - 行動計画の全国的な実施のため、調整を行う
 - パートナーからの支援の調整を行う
 - 人的、物質的、財政的資源を動員する

I. Context & Justification

- The national plan aims to:
 - Accelerate implementation and operationalization of national multisectoral response system;
 - Define strategic orientations and ensure dissemination among various stakeholders;
 - Analyze information from industries and transmit in real time to the CNGCP-COVID-19;
 - Provide information to help facilitate decision-making by the CNGCP-COVID-19.

I. 背景と根拠

- 全国計画の目的
 - 国の多分野対応システムの実施と運用を促進する
 - 戦略的方向性を定義し、関係する多くのステークホルダーに普及させる
 - 様々な業界の情報を分析し、リアルタイムでCNGCP-COVID-19に伝達する
 - CNGCP-COVID-19が円滑に意思決定できるような情報を提供する



II. Politico-Strategic Framework of National Management

2.1. Political Objective

- Mobilize the Nation's intellectual, scientific, moral, human and logistical resources to provide a vigorous, coordinated and controlled national response.
- Emerge in the best conditions possible while preserving stability, economic and social potential.

II. 国家経営の政治戦略的枠組み

2.1. 政治的目的

- 国家の知的、科学的、道徳的、人的、支援的資源のすべてを動員し、COVID-19に対して精力的で調整・管理された対応をとる
- 国家の安定性と経済的・社会的な潜在力を維持しつつ、可能な限り最良の状態で困難から脱する



II. Politico-Strategic Framework of National Management

2.2. Desired Outcome

- Overcome COVID-19 crisis by the end of 2020
 - Minimizing damage to livelihoods
 - Preserve stability and strategic balance
 - Ensure prospects that will resume economic and social recovery

II. 国家経営の政治戦略的枠組み

2.2. 期待される結果

- 2020年末までにCOVID-19による危機を克服する
 - 生活への被害を最小限に抑える
 - 安定性と戦略的バランスを維持する
- 経済的・社会的回復の見通しを確かなものにする

III. Roadmap

3.1. Specific Objectives

- Match health system's capabilities with health response needs (screening, treatment, biological monitoring);
- Increase individual, family and community engagement in the response (adherence to measures, civic engagement through new initiatives, etc.);
- Implement measures to mitigate social and economic consequences;
- Implement economic and social recovery measures.

III. ロードマップ

3.1. 具体的な目標

- 医療システムの可能性と健康面における対応へのニーズ（検査、治療、生物学的モニタリング）をマッチさせる
- COVID-19対応における、個人、各家庭、地域社会のエンゲージメントを向上させる（対策の遵守、新たな取り組みを通じた市民参加など）
- 社会的・経済的影響を緩和するための対策を実施する
- 社会的・経済的回復のための対策を実施する

III. Roadmap

3.2. Strategic Priorities

Strategic Priority 1:

Operationalize the National Covid-19 Pandemic Crisis Management Committee.

- The CNGCP-COVID-19 is a multisectoral structure involving several actors
 - Coordination remains a challenge
 - Framework to be clearly defined for coherent and effective action

III. ロードマップ

3.2. 戦略的優先事項

戦略的優先事項1：

COVID-19国家危機管理委員会を運用する

- CNGCP-COVID-19は、複数の関係者が携わり、多分野にわたる構造をもつ。
 - 連携に課題が残る
 - フレームワークは一貫した効果的な行動のために明確に定義されるべきである

III. Roadmap

3.2. Strategic Priorities

Strategic Priority 2:

Match the health system's capabilities with health response needs.

- The health crisis is deepening due to:
 - Public health system shortcomings
 - Lack of synergic action with private and research sectors

III. ロードマップ

3.2. 戦略的優先事項

戦略的優先事項2：

医療システムの可能性と健康面における対応へのニーズをマッチさせる

- 健康危機が深まっている要因
 - 公衆衛生システムの不備
 - 民間や研究機関との相乗作用の欠如

III. Roadmap

3.2. Strategic Priorities

Strategic Priority 2 (Cont'd)

- The health system must be able to respond to all levels of the crisis to curb the spread and reduce deaths:
 - Identify and ensure effective screening of all suspected cases;
 - Hospitalize cases if necessary;
 - Treatment in care settings and at home according to selected care plans;
 - Manage unfavorable outcomes (death);
 - Make basic consumables and other protective equipment available to health personnel;
 - Ensure the continuity of care and services for common health problems.

III. ロードマップ

3.2. 戦略的優先事項

戦略的優先事項2 (続き)

- 感染拡大を抑制し死亡者数を減らすために、医療システムは以下のようなあらゆるレベルの危機に対応できるようにする必要がある
 - 感染が疑われる患者を特定し、効果的な検査を確実に行う
 - 必要に応じて感染者を入院させる
 - 選択された治療プランに沿って、医療現場や在宅で治療を行う
 - 好ましくない結果（死亡）に対処する
 - 基本的な消耗品やその他の防護用品を医療従事者が利用できるようにする
 - 一般的な健康問題に対するケアとサービスを継続的に確保する

III. Roadmap

3.2. Strategic Priorities

Strategic Priority 3 :

Encourage individual, family, community adherence to measures

- Individual compliance with protective measures;
- Promoting the role of information relay within families and the community;
- Community involvement through health monitoring bodies or units;
- Gain global and popular support for various measures.
 - Ensures effective protection of communities that are not yet affected

III. ロードマップ

3.2. 戦略的優先事項

戦略的優先事項3 :

対策の遵守を、個人、各家庭、地域社会に奨励する

- 各個人の予防対策の遵守
- 各家庭や地域社会における情報伝達の役割を推進
- 健康管理機関あるいは施設を通じた地域社会への関与
- さまざまな対策に対する全体的・一般的な支援の獲得
 - まだ影響を受けていない地域社会に対する効果的な予防策を確立する

III. Roadmap

3.2. Strategic Priorities

Strategic Priority 4:

Ensure effective management of measures to mitigate the social and economic consequences

- The success of Priority 3 is tied to Priority 4
 - Affected populations need to be reassured to stay better engaged
 - Increases information and awareness message credibility

III. ロードマップ

3.2. 戦略的優先事項

戦略的優先事項4：

社会的・経済的影響を軽減するための措置に対する効果的な管理を確実に行う

- 優先事項3の成功は優先事項4に結びつく
 - 影響を受けた人々には、これからもうまく社会生活を続けられるように安心感を与える必要がある
 - 情報と啓発メッセージへの信頼を高める

III. Roadmap

3.2. Strategic Priorities

Strategic Priority 5:

Solicit commitment and support of technical, financial, civil society, private sector, and health partners

- Need to strengthen and coordinate actions of all development partners – incl. private sector and civil society
 - Advocacy initiatives required
- Involving stakeholders in all aspects of crisis management guarantees transparency

III. ロードマップ

3.2. 戦略的優先事項

戦略的優先事項5：

技術的・財政的・市民社会・民間セクター・医療事業パートナーのコミットメントとサポートを要請する

- 民間セクターや市民社会を含む、開発パートナーすべての行動をより強化し、調整する必要がある
 - 支援するための取り組みが必要
- 危機管理のあらゆる部分にステークホルダーが関わることで、透明性が確保される

III. Roadmap

3.2. Strategic Priorities

Strategic Priority 6:

Ensure monitoring and assessment of implemented measures

- Inform population daily regarding implemented measures and results
- Monitoring with sectoral and regional committees
 - Reassures about the measures' effectiveness
 - Helps make ongoing readjustments
- CNGCP-COVID-19 carrying out measures will facilitate decision-making and readjustments

III. ロードマップ

3.2. 戦略的優先事項

戦略的優先事項6：

実施された対策のモニタリングと評価を確実にする

- 実施された対策や結果について、毎日国民に報告する
- 設置されたセクターや地域の委員会とのモニタリングを行う
 - 対策の有効性を再保証する
 - 途中で再調整を行うことができる
- CNGCP-COVID-19が対策を実施することで、意思決定と再調整が容易になる



IV. SUPPLEMENTARY FINANCE LAW

A. fiscal measures / access to financing

- Value-Added Tax (VAT) exemption for the sale of products used against COVID-19;
- Tax and custom duty exemptions on pharmaceutical products, medical consumables and equipment used against COVID-19;
- 25% reduction on licenses for companies in passenger transport, hotel and tourism;
- Reduced VAT to 10% for hotel and restaurant sectors;
- Cancellation of penalties for delays in the execution of public contracts at central and local government levels.

IV. 補足的な財政法の制定

A. 財政措置と資金調達

- COVID-19対策のために使用される製品の販売に対する付加価値税（VAT）の免除
- COVID-19対策のために使用される医薬品、医療用消耗品および医療機器に対する税金および関税の免除
- 旅客輸送業・宿泊業・観光業に携わる企業への認可を25%削減
- 宿泊業・飲食業のVATを10%に引き下げ
- 中央政府および地方自治体レベルでの公契約における、履行遅延に対する違約金の取り消し

IV. SUPPLEMENTARY FINANCE LAW

B. Social Support Measures

- Water bill payments for certain population groups, and free consumption at water fountains;
- Electricity bill payments for population groups using 5- and 10-amp single-phase connections;
- 50% reduction in the cost of solar kits as part of the Solar Home System project for vulnerable households;
- Securing stocks of consumer goods in consultation with supply chain actors and reinforced economic control of prices at a national level.

IV. 補足的な財政法の制定

B. 社会的支援策

- 特定の人ログループに対する水道料金の支払い、水飲み場の無料利用
- 5アンペアおよび10アンペアの単相接続を使用している人ログループに対する電気料金の支払い
- 経済的に不安定な家庭向けのソーラー・ホーム・システム・プロジェクトの一環として、太陽光発電キットのコストを50%削減
- サプライチェーン関係者と協議して消費財の在庫を確保し、国レベルでの価格統制を強化



IV. SUPPLEMENTARY FINANCE LAW

C. Economic Recovery Support

- US \$ 200 million economic recovery fund for struggling companies;
- Acquisition of US \$ 60 million agricultural inputs and livestock feed to support food and pastoral production;
- US \$ 10 million Solidarity Fund for economic actors in the informal sector, particularly women, to resume commercial activities in vegetables and fruit;
- US \$ 30 million for research in infectious diseases and drug production.

IV. 補足的な財政法の制定

C. 景気回復支援

- 苦戦している企業のために2億米ドルの経済回復基金
- 6000万米ドル相当の農業用資材と家畜飼料を確保し、食糧生産と牧畜生産を支援
- 野菜や果物の商業活動を再開するため、インフォーマル・セクターの人々、特に女性のために、1000万米ドルの連帯基金を設立
- 感染症や医薬品製造の研究のために、3000万米ドル相当の資金提供

IV. FINANCIAL ASSESSMENT 財務評価

SECTOR ・ セクター	INTERVENTION AREA ・ 関与領域	COST ・ コスト
NATIONAL COMMITTEE OF THE EXECUTIVE SECRETARIAT OF SECTORAL COMMITTEES 各部門委員会事務局の全国委員会	Coordination (meetings, outings, operations). コーディネーション（会議、外出、業務）	US\$ 351,862.85
HEALTH 医療事業	Coordination (response phase, treatment of cases, entry points of quick intervention teams, awareness, etc.) コーディネーション（対応段階、治療、迅速な処置を行うチームの窓口、意識の向上、等）	US\$ 284,007,560.25
CIVIL LIBERTIES AND COMMUNITY RESPONSE 自由権および地域対応	Community response coordination (COVID-19 awareness, promotion of protective behaviors within communities, communication on behavioral change) etc. 地域対応のコーディネーション（COVID-19への意識、地域社会での予防的行動の促進、行動様式の変化に関するコミュニケーション、等）	US\$ 3,521,986.68
COOPERATION AND DEVELOPMENT 協働と進展	Essential resources mobilisation in order to fund response and mitigation measures against the impacts of COVID-19, etc. COVID-19の影響への対応と緩和策に資金提供するために必要な財源の投入、等	US\$ 522,801,620.38
HUMANITARIAN AID 人道支援	COVID-19 prevention among displaced and host populations, etc. 難民や受入側住民のCOVID-19予防、等	US\$ 68,316,137.91
COMMUNICATION コミュニケーション	Reinforcing information and awareness, etc. 情報や意識の強化、等	US\$ 539,740.50
GRAND TOTAL 総計		US\$ 879,539,083.38

IV. CONCLUSION

纏め

- About a year after the onset of the pandemic, Burkina Faso is organizing itself to live better with the disease while considering the evolving situation both nationally and internationally.
 - Like other affected countries, the Government took important measures as soon as the first cases of COVID-19 appeared on its soil.
 - Establishing a National COVID-19 Management Plan demonstrates the great determination of the Government, with inclusive participation of all components of society, in order to better manage and eradicate the crisis.
 - With support from civil society, the private sector and technical and financial partners, the Government hopes that the realization of this vast health plan against COVID-19 will allow Burkina Faso's economic recovery in the medium and long term
- ブルキナファソでは、パンデミックの発生から約1年が経過し、国内外の状況の変化を踏まえながら、病気と上手に付き合っていくための体制作りが進められている。
 - 影響を受けた他の国と同様、COVID-19の最初の症例が自国で確認されると、政府はすぐに重要な措置を取った。
 - COVID-19のナショナルマネジメントプランの策定は、危機をより適切に管理、根絶するための、政府の大きな決意を示すものである。これには社会のあらゆる構成要素が広く参加している。
 - 市民社会、民間セクター、技術的・財政的パートナーの支援を受け、政府はCOVID-19に対するこの大規模な医療計画の実現が、ブルキナファソの中長期的な経済回復につながることを期待している。

THANK YOU FOR YOUR
ATTENTION.

ご清聴ありがとうございました。



BURKINA FASO

UNITÉ - PROGRÈS - JUSTICE



Agence Burkinabé des Investissements
Investir au Burkina Faso, commence ici !

TOKYO – November 11, 2020